

● 领事服务



2015年8月15日,本版刊出《在国外如何领取国内养老金》一文,引起广泛关注,有读者来电咨询有关情况。据了解,也有不少海外华侨华人前去中国驻外使领馆咨询如何办理“在境外居住人员领取养老金资格审核表”、如何回国领取养老金等问题。本报特邀中国外交部相关部门就这些常见问题予以解答,敬请关注。

—编者

根据《关于在境外居住人员领取养老金资格审核表有关问题的通知》,自2015年7月1日起,“出境定居离退休、退职人员健在确认表”,也就是海外华侨华人通常所说的“健在确认表”或“健在证明”,更名为“在境外居住人员领取养老金资格审核表”。

对于上述审核表,中国驻外使领馆“即来即办、免费办理”。

长袖巴迪

在正式场合,马来西亚男士通常穿民族礼服或西服,民族服装长袖巴迪衫——一种蜡染花布做的长袖上衣,质地薄而凉爽,备受青睐,现已逐渐成为马来西亚国服。男士的传统礼服是无领上衣,长裤,腰围短纱笼,头戴“宋谷”无边帽,穿皮鞋。马来人还喜欢佩戴短剑,认为短剑象征着力量、勇敢和智慧。

女士的传统礼服为上衣和纱笼,衣宽如袍,头披单色鲜艳纱巾。马来人男女服装共同的特点是宽大,色彩鲜艳,图案别致,样式美观。马来人只在探亲访友或重大节日时,才穿传统服装。除皇室成员外,在马来西亚一般不穿黄色衣饰。而华人以穿西服者居多,女士爱穿旗袍。

餐饮方式

马来人口味喜香辣,不可太咸。喜欢吃桑吧——将虾发酵后做成虾酱,拌上辣椒,放在石臼里捣碎,浇上酸橙汁。米饭、桑吧加蔬菜是最基本的饭菜,再加上洋葱、大蒜、生姜、香料、小干鱼等。爱用咖喱粉、胡椒粉等调味品。最有名的风味食品叫“沙爹”——炭烤肉串,配以橘黄色沙爹酱,质地细腻如膏脂,味辛辣,咸中带甜。

伊斯兰教徒不喝带酒精的饮料。印度教徒和佛教徒不吃牛肉。马来人和印度裔人用手取食,一般在西式宴会上或在高级餐馆用餐时,才使用刀叉和匙。以手进食者,餐前餐后必须把手洗净,同时餐桌上也放着装有清水的壶、罐,供随时使用。客人在取食之前,出于礼貌,会先把手放在水罐中蘸湿。

● 礼仪漫谈

外国礼俗面面观

——马来西亚

马保奉

马来人习惯在地毯上席地而坐,男子盘腿而坐,女子则跪坐,只有上了年纪的妇女,才可盘腿而坐。宴席上,主人爱用冰水或茶水待客。此外,当地人有嚼槟榔的习惯,客人到访,首先捧上槟榔盘,请客人共嚼槟榔。

大部分华人以中餐为主,当地中餐近于中国粤菜,不过马来式中餐没有冷盘之分,绝大部分是热菜。“肉骨茶”是当地华人创造的一道美食,主要原料是猪大排,佐以当归等中药材。

行礼待客

传统的问候礼节是,互相摩擦一下对方的手心,然后双掌合十,再摸一下自己心窝。穆斯林之间行抚胸鞠躬礼,即弯腰鞠躬,同时右手抚于自己胸前,道一声“Salam”。不过现在,不论是马来人、华人或印度裔,男子之间一般都习惯握手。男子与女士会面,只有当女士主动伸手时,男士才可握女士手。

对长者不能直呼“你”,而要称“先生”、“夫人”或“女士”。马来人通常只有自己的名字,而没有固定的姓氏,儿子以父名为姓,父亲则以祖父的名字为姓。

介绍人们认识时,先向女子介绍男子,向年长者介绍年幼者,向地位高者介绍地位低者。在指示地点、物品或他人时忌用食指,通常用右手的拇指,且另外四指紧握。

特别注重社交场合衣冠整洁,去人家中做客,进内厅前须脱鞋,放在楼梯口或门口。主人对来访宾客十分热情,常用糕饼或点心、茶、咖啡、冰水招待客人。客人应当大方接受招待,若不吃不喝,则被认为是对主人不敬。

习俗禁忌

马来人孝敬父母,在父母面前坐板凳不得叉开双腿,也不得翘二郎腿,坐席时应面向父母跪坐,不得盘腿。

在首都吉隆坡,对乱扔纸屑杂物者会处以重罚。上卫生间通常使用左手,故认为左手不洁。如用左手取食或给人递东西,属大不敬行为。他们忌讳异性肢体接触,男女当众亲热,如拥抱接吻,属伤风败俗行为。不可触摸马来人的头和背部,尤其不能摸孩子的头,认为摸头、碰背会带来厄运,是人身侵犯。不可把鞋底或鞋底对准别人,不可用脚碰任何东西。

马来西亚禁止一夫多妻,故不可议论他人的家务事。问别人年纪,也是不礼貌的行为。不能当着送礼者的面打开礼物包装。

马来人认为狗是肮脏动物,会给人带来厄运,令人生厌;视乌龟为不吉祥动物,认为乌龟是“色情”、“春药”和“污辱”的象征。

(作者为外交部礼宾司原参赞)

在境外居住人员
领取养老金常见问题解答

驻比利时使馆领事部

一、在中国领取养老金(退休金)要满足什么条件?

答:根据《中华人民共和国社会保险法》、《实施〈中华人民共和国社会保险法〉若干规定》等中国法律和规范性文件,在境外居住人员领取养老金有两个条件:一是参加基本养老保险且缴费年限达到15年;二是达到法定退休年龄(以当地或行业法规为准)。

一般情况下,领取养老金,首先要在中国境内办妥退休手续,取得养老金账户。

二、加入外国国籍后还能在中国领取养老金吗?

答:根据《中华人民共和国社会保险法》、《实施〈中华人民共和国社会保险法〉若干规定》以及《关于获准出国定居的退休人员加入外国籍后仍可享受退休待遇的规定》等中国法律和规范性文件,退休人员加入外籍后可继续享受相关退休待遇。

也就是说,只要符合在中国领取养老金的基本条件,退休人员加入外国国籍后,仍可继续领取养老金。

三、办妥了《在境外居住人员领取养老金资格审核表》,是否就可以在中国驻外使领馆领取国内养老金了?

答:中国驻外使领馆并不能直接发放退休金或养老金。实际上,驻外使领馆出具的《在境外居住人员领取养老金资格审核表》,仅是当事人健在状况的证明,当事人是否具备领取国内养老金资格由国内养老金发放部门审核决定。

当事人如果不能回国办理领取养老金事宜,可委托国内亲人凭上述审核表到国内养老金发放单位办理。

四、前往中国驻外使领馆办理《在境外居住人员领取养老金资格审核表》的具体程序是什么?

答:在境外居住的申请人,可向居住国使领馆递交申请。申请人通常情况下应亲自到使领馆办理,向使领馆工作人员提供有效护照、居留证件(原件和复印件)并填写《在境外居住人员领取养老金资格审核表》一份。

申请人不能亲自办理的,可委托他人代办。除填妥的《在境外居住人员领取养老金资格审核表》及申请人有效护照、居留证(原件和复印件)外,代理人还须提交本人有效护照、居留证(原件及复印件)及申请人30天内办理的委托公证书。连续3年委托他人代为办理的,第4年应由申请人自行到中国驻外使领馆办理一次。

五、需在香港、澳门地区领取养老金的申请人,适用上述审核手续吗?

答:需在香港、澳门地区领取养老金的申请人无法使用上述审核表,而是需要办理健在公证。

特别提醒

申请人可登陆拟领取养老金所在地的社会保障部门网站或拨打“国内当地区号+12333”热线电话,查询具体的政策规定。

杜老师:

某媒体上说:“她哺育滋养了各族儿女,成为连接各族人民的精神纽带。”请您解释这句话里“连接”的使用是否妥当?谢谢!

北京读者 贺润涵

贺润涵读者:

“连接”指“衔接”。例如:
(1)两座山在这里连接起来。
(2)东西方向和南北方向的两条铁路在这个车站连接起来。

联结,并在一定条件下互相转化。

从上面的例子可以看出,“连接”侧重于“接”,主要用来指事物互相衔接。“联结”则指事物的联系、结合,“联结”的事物往往形成一个整体。像例(6)中城市的城区跟农村地区联结后,形成一个整体,例(7)中的某地方电网跟国家电网联结后,形成一个整体。

“连接各族人民的精神纽带”,是指把各族人民的思想情感联系、结合在一起,从而形成中华民族这个整体的精神纽带。因此其中的“连接”宜改为“联结”,写成“联结

各族人民的精神纽带”。
顺便指出,“连接”不宜写成“联接”,这两个词是一组异形词,“连接”是《第一批异形词整理表》推荐使用的词形;“联结”不宜写成“连结”,这两个词也是一组异形词,“联结”是《第一批异形词整理表》推荐使用的词形。

《语言文字报》原主编
杜永道

自贸区进口商品店——

家门口“海淘”好去处

寇盈婷 付敏

随着国内一些自贸区的成立,以进口商品保税展示交易为主的消费模式迅速兴起。在一些城市,主打海外商品的精品店在自贸区内“落地开花”,成为百姓在家门口“海淘”的好去处。

品质良好 价格优惠

位于福建自贸区福州片区内的进口商品展示直销中心,一期项目占地约3000平方米,设有3个大型展示销售区。记者看到来自东南亚、欧美等地的进口食品、饮料、日用品一应俱全。正在货柜前挑选奶粉的福州市民林女士说,她几乎每个月都要来采购一两次,“平时给孩子喝的是进口奶粉,因为品质比较好,喝着放心。”

林女士说:“孩子经常喝的一款德国奶粉在这里卖是150多元一罐,比在网上‘海淘’便宜了四五十元人民币。”

味民国际控股集团有限公司是这里的供应商之一,据其副总经理陈宏介绍,进入直销中心的海外商品并不能免税,但在保税展示交易模式下,由于流通成本的压缩,商品周转更加迅速,价格也更合理,“部分商品的售价比市场上优惠20%到30%。”“所有商品都是由海外正规渠道采购,经过海关和检

验检疫部门审核备案,查验合格后才能进入直销中心销售,品质有保证。”

货源充足 选择丰富

位于厦门湖里区的夏商国际商城风信子跨境商品直购体验中心,经营面积近3万平方米,目前有38户商家进驻,场内海外商品有5万多种,囊括了来自世界各地的食品、保健品、母婴用品、化妆品、酒类等。

“本土海鲜吃多了,想试试国外的,这里的海鲜品种很多,市面上买不到的这里基本都有。”正在选购生鲜食品的厦门市民叶先生说:“像这个美国真鲷49元一包,帝王蟹178元一公斤,对普通家庭来说,价格可以接受。我两个礼拜前刚买过,家里人爱吃,所以又来买。”

记者在永辉超市马尾分店进口商品展示区看到,来自法国、西班牙、比利时、阿根廷等十余个国家的红酒摆满了长长的货架,价格从几十元1瓶到4000多元1瓶不等。

“各个档次和类型的红酒在我们这里都能找到,很多客人一次会买好几种不同的红酒。”该店红酒促销员金玉说,“为了给客人提供更多选择,我们在不断丰富进货渠道。”



顾客在天津自贸区于家堡全球购商业街内采购商品。

供给增加 消费升级

瑞士信贷银行发布的《2015全球财富报告》显示,中国中等收入群体人数达1.09亿人。中国社会科学院发布的《社会蓝皮书:2016年中国社会形势分析与预测》,北京中等收入群体年收入为256016元,上海中等收入群体的年收入219770元。

福建师范大学福建自贸区综合研究院院长黄茂兴认为,我国的市场格局正在发生改变,个性化、多样化消费需求逐渐成为主流,愿意为高品质买单的中等收入群体增多。

据分析,自贸区通过提供多样化的进口商品,满足中等收入群体的消费新需求。“今后,中等收入群体是拉动消费的重要力量,国内企业需要考虑如何满足他们消费升级的需求。”黄茂兴说,商品品质的要求更高,体验方面精益求精,这样才能提振消费者信心。(新华社)

“连接”与“联结”的不同

(3)两根电线已经被接线员连接起来,现在可以通话了。

(4)向西去的两条公路在前方80里处相连接。

(5)十节车厢连接在一起,成为一趟列车。

“联结”则指“结合在一起”。例如:

(6)发达的公路网和频繁的物资交流,把这座城市的城区跟农村地区联结在一起。

(7)现在,该地区的电网已经跟国家电网联结起来了。

(8)把他们联结起来的是骨肉亲情。

(9)该导弹车的信息系统跟发射系统已经联结完毕。

(10)战争与和平既互相排斥,又互相